



II (3)

NUESTROS TESOROS CULTURALES

Si preguntamos a jóvenes de Europa "¿cuál es el idioma más importante?", probablemente nos responderán "el inglés". Eso puede ser porque tantas películas, tanta música y tanta tecnología son procedentes de países anglohablantes, y sobre todo de Estados Unidos. Cuando hablamos de libros, es una opinión común que sean mejores en inglés que por ejemplo en noruego. Lo mismo ocurre con películas. En Noruega no las doblamos, pero se las da en su idioma original, con subtítulos noruegos. Parece que jóvenes de Noruega considera el inglés superior al noruego. ¿Puede ser así, que un idioma es mejor que otro?

Como estudiante de lingüística tengo que proclamar que

Den grønne kopien beholdes av kandidaten./ The green copy is retained by the candidate.

Skriv ikke her /
Do not write here

no hay una jerarquía de idiomas. No hay maneras de expresarse que son mejores que otras, sólo hay maneras diferentes de hacerlo. Entonces no debe ser necesario recurrir al inglés, ni para ser más divertido ni más moderno. Eso dicho, con nuevos productos de países anglohablantes, podría ser muy útil adaptar los nombres ingleses. Parece muy conservadora solo aceptar términos propios de cada país, como hacen por ejemplo en Islandia. Crear un término alternativo a la palabra inglesa está bien, pero obligar a la gente que lo utilice me parece un poco exagerado. Como dice Molina, tomar prestado algunos vocablos de otros idiomas no es una amenaza a idiomas sanos.

#

Aunque sea natural copiar palabras inglesas por los conceptos y la tecnología que recibimos de allí, espero que no dejemos de hablar nuestros propios idiomas. La amenaza no está en vocablos aislados procedentes de inglés, sino en el uso de inglés como la única lengua aceptada en terrenos como por ejemplo la educación. Los idiomas que tenemos son tesoros culturales (para no mencionar que sin ellos no tendré trabajo), y por eso hay que animar el uso de todas lenguas y combatir el complejo de inferioridad lingüístico.

Cada idioma es un sistema completo que no tiene que

Den grønne kopien beholdes av kandidaten./ The green copy is retained by the candidate.



Skriv ikke her /
Do not write here

Recurrir a ningún otro idioma para ser preciso,
hermoso o divertido.